

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

İLE

AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

ARASINDAKİ

SOSYAL GÜVENLİK SÖZLEŞMESİNİN

UYGULANMASINA İLİŞKİN

İDARİ ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti arasında 17 Temmuz 1998 tarihinde Ankara' da imzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 26 ncı maddesi hükmüne istinaden her iki Tarafın Yetkili Makamları, Sözleşmenin uygulanmasına ilişkin aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

BOLÜM I

GENEL HÜKÜMLER

MADDE 1

Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 1 inci maddesinde geçen tanımlar, bu Anlaşmada da. aynı anlamda kullanılmıştır.

MADDE 2

Sözleşmenin 2 nci maddesinde sayılan mevzuatların uygulanması ile ilgili İrtibat Büroları şunlardır.

1. Azerbaycan Cumhuriyeti bakımından;

1.1 "Sosyal Sigorta Konusunda" Azerbaycan Cumhuriyeti mevzuatının uygulanması halinde Azerbaycan Cumhuriyeti Devlet Sosyal Müdafaa Fonu- Bakü

1-2. "Meşgullük Konusunda" Azerbaycan Cumhuriyeti mevzuatının uygulanması halinde Emek ve Ahalinin Sosyal Müdafaa Bakanlığı - Bakü

1.3. "Emek" Mevzuatının (Sözleşmenin 2. maddesinin 1. fıkrasının b.3 ve b.4 alt bentlerinde yazılı "Emeğin Muhafazası Konusunda" ve "Ödemeli İzinler Konusunda" geçerliliğini kayıp etmiş Azerbaycan Cumhuriyeti kanunlarının dahil edildiği Mevzuat) uygulanması halinde:

1.3.1. Tamamı için - Emek ve Ahalinin Sosyal Müdafaa Bakanlığı;

1.3.2. İş kazası ve meslek hastalığına göre yardımlar için - Olayın gerçekleştiği Azerbaycan Cumhuriyeti kurum ve kuruluşları, yetkili makamları. Azerbaycan Cumhuriyeti Emek ve Ahalinin Sosyal Müdafaa Bakanlığı;

1.3.3. Çalışma yeteneğinin geçici olarak kayıp edilmesi, annelik ve doğumla ilgili, çocuk doğmasına göre anneye bir defalık yardımlar, yasalarca tespit edilmiş yaşına gelene kadar çocuğa bakımla ilgili, bunun yanı sıra ölüm yardımları ve işsizlik yardımlarına göre - Azerbaycan Cumhuriyeti Devlet Sosyal Müdafaa Fonu ve Azerbaycan Cumhuriyeti Emek ve Ahalinin Sosyal Müdafaa Bakanlığı;

1.4. "**Vatandaşların** Emeklilik Teminatı Konusunda" Azerbaycan Cumhuriyeti mevzuatının uygulanması halinde - Azerbaycan Cumhuriyeti Emek ve Ahalinin Sosyal Müdafaa Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Devlet Sosyal Müdafaa Fonu;

1.5. Sağlık yardımları ve Sağlık **sigortalarıyla** ilgili - Azerbaycan Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı (Baku şehri). Azerbaycan Cumhuriyeti Emek ve Ahalinin Sosyal Müdafaa Bakanlığı. Azerbaycan'da sağlık sigortasını yerine getiren kurumlar.

2. Türkiye Cumhuriyeti bakımından;

2.1. İşçileri (tarım işçileri dahil) kapsayan mevzuatı ve 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununun Geçici 20 nci maddesinde belirtilen sandıklar ile ilgili mevzuatı uygulayan. Sosyal Sigortalar Kurumu Başkanlığı - ANKARA

2.2. Devlet memur ve hizmetlileri hakkındaki mevzuatı uygulayan.

T.C. Emekli Sandığı Genel Müdürlüğü- ANKARA

2.3. Esnaf ve sanatkarlar ve diğer bağımsız çalışanlar ile tarımda kendi adına ve hesabına çalışanlar hakkındaki mevzuatı uygulayan. Bağ-Kur Genel Müdürlüğü- ANKARA

3) İrtibat Büroları. Anlaşmanın uygulanmasının kolaylaştırılmasına yönelik olarak bu Anlaşmada tespit edilen görevlerden başka gerekli tüm önlemleri almaya ve özellikle idari ardımda bulunmaya ve bu konuda aracılık yapmaya yetkilidir.

4) İrtibat Büroları, Sosyal Güvenlik Sözleşmesi ile bu Anlaşma'nın uygulanması için gerekli olan formüllerleri kararlaştırırlar.

MADDE 3

Sözleşmenin 5 İnci maddesinde sayılan yardımlar, Sözleşmenin 3 üncü maddesinde belirtilen şahıslara doğrudan ödenir.

BOLÜM II

UYGULANACAK MEVZUATLA İLGİLİ HÜKÜMLER

MADDE 4

1) Sözleşmenin 7 nci maddesinin 1.2.3 ve 4 üncü fıkralarının uygulanması halinde, sigortalı gönderilmiş olduğu Taraf Ülkesinin yetkili Kurumlarına kendisini gönderen Taraf Ülke mevzuatının uygulanacağını gösteren bir belge ibraz eder.

2) Bu belge: Türkiye' de veya Azerbaycan'da sigortalının en son tabi olduğu mevzuatın uygulanması ile görevli İrtibat Bürosu tarafından düzenlenir.

MADDE 5

Sözleşmenin 7 inci maddesinin 6 ncı fıkrası ile 8 inci maddesinin 3 üncü fıkrasında sözü edilen şahıslara tanınan tercih hakkı, işçinin çalışmaya başladığı tarihten itibaren 3 aylık süre içinde kullanılabilir.

İşçi. tercih hakkını belirten ve 3 nüsha olarak düzenlenecek belgenin bir nüshasını işverenine, 2 nüshasını da çalıştığı ülkedeki Yetkili Kuruma verir.

Bu Kurum, tasdik edeceği belgelerden bir nüshasını diğer Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderir.

Tercih hakkı, işçinin tercihini Yetkili Kuruma bildirdiği ayı takip eden ayın birinci günü yürürlüğe girer.

Sözleşmenin 7 nci maddesinin 6 ncı ve 8 inci maddesinin 3 üncü fıkralarında sözü edilen işçinin, tercih hakkını kullanmaması halinde, işçinin çalıştığı işyerinin bağlı olduğu Paraf Ülkenin mevzuatı uygulanır.

BÖLÜM III

ÖZEL HÜKÜMLER

MADDE 6

1) Sözleşmenin 10 uncu maddesinin uygulanmasında, bir ülkeden diğerine giden işçiler ve bunların beraberindeki aile fertlerinin yeni geldikleri ülkenin hastalık ve analık sigortasından yararlanabilmeleri için, diğer ülkede geçirilen sigortalılık sürelerinin nazara alınması gerekiyorsa, bu işçiler yeni işyerlerinin bulunduğu ülkede bu yardımları yapacak olan Yetkili Kuruma, söz konusu sigortalılık sürelerini gösterir belgeyi ibraz etmek zorundadır.

2) Söz konusu belge, işçinin isteği üzerine bu ülkeye gelmeden önce. son olarak bağlı bulunduğu Yetkili Kurumca verilir.

3) İşçi söz konusu belgeyi ibraz edemez ise, yeni işyerinin bulunduğu ülkedeki Yetkili Kurum bu belgenin gönderilmesini, diğer ülkenin Yetkili Kurumundan ister.

MADDE 7

Sözleşmenin 11 inci maddesinde sözü edilen sigortalıların, diğer Taraf Ülkesinde geçici buldukları sırada sağlık yardımlarından yararlanabilmeleri için, bağlı buldukları ülkenin Yetkili Kurumundan alacakları ve sağlık yardımlarına müstahak olduklarını gösterir belgeyi, diğer Ülkenin Yetkili Kurumuna ibraz etmelidir.

Sigortalının, belgeyi ibraz edememesi halinde, bulunduğu ülkedeki Yetkili Kurum Taraf Ülkenin Yetkili Kurumundan belgenin tanzim edilerek gönderilmesini talep edebilir.

Sözleşmenin 11 inci maddesinde sayılan kişilerin sağlık yardımlarına hak kazanıp kazanmadığının tespiti ile aile fertlerinin kimler olduğu ve yardımların süresi, gönderen Taraf Ülke Yetkili Kurumunun mevzuatına göre belirlenir.

Sözleşmenin 11 inci maddesine istinaden yapılan yardımlara ait Taraf Ülke mevzuatına göre düzenlenen faturalar, örneği müşterek hazırlanacak formülere işlenerek 6 ayda bir diğer Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderilir. Bu Kurum, fiili olarak yapılan yardım tutarının toplamını, bildiriye aldığı tarihten itibaren 3 ay içerisinde öder.

MADDE 8

Sözleşmenin 12 nci maddesine istinaden, sigortalının diğer Taraf Ülkede ikamet eden aile fertlerine yapılacak sağlık yardımları için, sigortalının istihdam edildiği ülkenin Yetkili Kurumu, düzenleyeceği belgeyi Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderir.

Söz konusu yardımlara hak kazanılıp kazanamadığının tespiti ile yardımların süresi ve aile fertlerinin kimler olduğu sigortalının çalıştığı ülke mevzuatına göre, yardımların kapsamı ve ifa şekli ise aile fertlerinin ikamet ettiği ülke mevzuatına göre tayin edilir.

Yardım hakkının sona ermesi halinde, Yetkili Kurum bu hususu bir belge ile ikamet mahallindeki Yetkili Kuruma bildirir. Bu durumda, yardımlardan faydalanma hakkı, Yetkili Kurum tarafından düzenlenen belgenin tanzim edilerek postaya verildiği tarihten itibaren 30 gün sonra sona erer.

Sigortalı ve aile fertleri, bu fertlerin sağlık yardımlarından yararlanma haklarına tesir eden mahiyetteki her türlü değişikliği, bilhassa sigortalının işini terk ettiğini veya değiştirdiğini veyahut ailesinden birinin daimi veya geçici ikametgahını naklettiğini, Yetkili Kuruma ve aile fertlerinin ikamet mahallindeki Yetkili Kuruma bildirmekle yükümlüdür.

Yardımlardan haksız yere yararlanmış olan kimse hakkında işlem yapmak isteyen Yetkili Kuruma, daimi ikamet mahallindeki Yetkili Kurum yardımcı olur.

Yapılacak yardımlara ait Taraf Ülke mevzuatına göre düzenlenen faturalar, örneği müşterek hazırlanacak formülere işlenerek 6 ayda bir diğer Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderilir. Bu Kurum, fiili olarak yapılan masraf tutarını toplamını, bildiriye aldığı tarihten itibaren 3 ay içerisinde öder.

MADDE 9

Sözleşmenin 13 üncü maddesinin 2 nci fıkrasında öngörülen aylık alanlar ve aile fertleri ile gelir alanlara Yetkili Kurumun nam ve hesabına sağlık yardımları yapılabilmesi için, aylığı veya geliri ödeyen Kurum, ikamet mahallindeki ülkenin Yetkili Kurumuna bir belge gönderir.

Söz konusu yardımlara hak kazanıp kazanılmadığının tespiti ile yardımların süresi ve aile fertlerinin kimler olduğu sigortalının çalıştığı ülke mevzuatına göre yardımların kapsamı ve ifa şekli ise aylık veya gelir alan kimselerin ikamet ettiği ülke mevzuatına göre tayin edilir.

Yardım hakkının sona ermesi halinde. Yetkili Kurum bu hususu bir belge ile ikamet mahallindeki Yetkili Kuruma bildirir. Bu durumda yardımlardan faydalanma hakkı Yetkili Kurum tarafından düzenlenen belgenin tanzim edilerek postaya verildiği tarihten itibaren 30 gün sonra veya ölüm tarihinde sona erer.

Sözleşmenin 13 üncü maddesinin 3 üncü fıkrasının uygulanmasında geçici ikamet süresi 45 gün olarak kabul edilir.

Aylık ve gelir alan kimse, sağlık yardımlarından yararlanma hakkına tesir eden mahiyette her türlü değişikliği, bilhassa aylık veya gelirin kesildiğini veya durdurulduğunu ve kendisinin veya aile fertlerinin ikametgahlarını naklettiklerini ikamet mahallindeki Yetkili Kuruma bildirmekle yükümlüdür.

Sözleşmenin 13 üncü maddesine istinaden yapılan sağlık yardımlarına ait Taraf Ülke mevzuatına göre ödeme yapılması için düzenlenen faturalar, örneği müştereken hazırlanacak formüllerle işlenerek 6 ayda bir diğer Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderilir. Bu Kurum fiili olarak yapılan masraf tutarı toplamını, bildiriye aldığı tarihten itibaren 3 ay içerisinde öder.

MADDE 10

Sözleşmenin 14 üncü maddesinin 1 inci fıkrasında belirtilen yardımlar şunlardır.

1-Protezler, ortopedik cihazlar ve komple ortopedik korseler,

2-Ortopedik ayakkabılarla, ortopedik olmayan yardımcı ayakkabılar,

3-Çene ve yüz plastikleri, peruklar,

4-1 ve 3 üncü fıkralarda belirtilen cihazların yerlerine iyice oturtulmaları için gerekli kalıplar,

5-Takma gözlükler ve kontak adeseleri, büyüteç ve dürbünlü gözlükler,

6-İşitme cihazları, özel akustik ve fonetik araçlar,

7-Dış protezi ve damak protezi,

8-Hasta arabaları, tekerlekli koltuklar ve bunlarla ilgili diğer çeşitli gereçler,

9-Tıbbi malzemelerin yenilenmesi,

10-Tedavinin gerektirdiği kürler,

11-Bir şifa yurdunda, sanatoryum veya bir temiz hava tedavi kurumunda ve bir prevantoryumda yapılan tedaviler,

12-Fonksiyon yeteneğine yeniden kavuşturma veya yeniden mesleğe yerleştirme önlemleri,

13-Dış hekimliği ve çene cerrahi alanı dahil olmak üzere hizmetin icrası veya tedavi için yapılacak işlemler,

14- 300 ABD Dolarına eşit Azerbaycan Manatı veya Türk Lirasından fazlaya mal olan, diğer bilimum iyileştirme vasıtaları ve benzerleri,

Bu gibi yardımların, Sözleşmenin 14 üncü maddesinde de belirtildiği üzere, (acil haller dışında) yetkili Kurumun muvafakati alınmaksızın temin edilmiş olması halinde, yapılan masraflar ödenmez.

Yapılacak fiili masraf tutarları, örneği müştereken hazırlanacak bir formüllerle işlenerek 6 ayda bir diğer Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderilir. Bu Kurum, masraf tutarlarını, bildiriye aldığı tarihten itibaren 3 ay içerisinde öder.

MADDE 11

- 1) Sözleşmenin 16 ncı maddesinde öngörülen yardımlardan yararlanmak için, işçi veya bir işçinin ölümü halinde hak sahibi durumunda olan kimseler, ikamet ettikleri yerdeki Yetkili Kuruma, bu ülke mevzuatında tayin edilen şekiller dahilinde müracaat ederler.
- 2) Üçüncü bir ülkede ikamet eden işçi veya ölen işçinin hak sahibi durumunda olan kimse, dilekçesini işçinin son defa sigortalı olduğu Ülkedeki Yetkili Kuruma gönderir.
- 3) Dilekçe sahibi, imkan nispetinde, sigortalı olduğu iki Ülkenin Kurum veya Kurumlarını ve işçinin nezdinde çalıştığı işveren veya işverenlerini belirtir.

MADDE 12

Yukarıdaki madde hükümlerine göre yapılan bir müracaat, müracaatın yapıldığı Yetkili Kurumca sonuçlandırılır. Bu kurum, aşağıda "İşlemi Yürüten Kurum" olarak adlandırılmıştır.

MADDE 13

- 1) Sözleşmenin 16 ncı maddesinde öngörülen yardım talepleri ile ilgili olarak verilen dilekçelerin sonuçlandırılması için, İşlemi Yürüten Kurum hüviyet ve medeni hal durumunu gösterir bilgilerle, sigortalının tabi olduğu mevzuata göre geçmiş sigortalılık sürelerini ihtiva eden formüler kullanır.
- 2) Kullanılan formüllerdeki bilgileri, işlemi yürüten Kurum tasdik etmiş ise, formülere, hekim raporu hariç, başka belgenin eklenmesine lüzum yoktur.

Anılan formülerin diğer ülkedeki Yetkili Kuruma gönderilmesi, doğrulayıcı belgelerin gönderilmesi yerine geçer.

MADDE 14

- 1) İşlemi Yürüten Kurum, öngörülen formülere sigortalının tabi olduğu mevzuata göre geçmiş sigortalılık sürelerini işler ve formülerin iki nüshasını diğer ülkedeki Yetkili Kuruma gönderir.
- 2) Bu Kurum, formüleri, sigortalı şahsın kendi mevzuatına göre geçmiş sigortalılık sürelerine ait bilgilerle tamamlar ve bir nüshasını İşlemi Yürüten Kuruma iade eder.

Bundan başka anılan Kurumca, formülere şu bilgiler de yazılır.

-Sözleşmenin III üncü Bölüm. 2 nci Kısım hükümleri nazara alınmak suretiyle, kendi mevzuatına göre hesaplanan yardımın tutarı,

-Sözleşmenin 16 ncı maddesi hükümleri uygulanmaksızın, yardım hakkı meydana gelmiş ise kendi uyguladığı mevzuata göre geçen sigortalılık süreleri için ödeyeceği yardımın tutarı.

MADDE 15

Sözleşmenin 18 inci maddesinin 1 inci ve 2 nci fıkralarına istinaden, hesaplanan yardımlar:

Bir Taraf Ülkenin Yetkili Kurumunca, diğer Taraf Ülkesinde veya üçüncü bir ülkede ikamet eden ilgililere veya hak sahiplerine doğrudan doğruya Yetkili Kurum tarafından ve bu Kurumun uyguladığı mevzuatta öngörülen vadelere milletlerarası posta veya banka havalesiyle ödenir.

Posta ve bankaca yapılacak masraflar, ilgililerin aylıklarından mahsup edilir.

MADDE 16

1) Sözleşmenin 19 uncu madde 2 nci fıkrasının uygulanmasında, sigortalı şahsın iş kazası veya meslek hastalıklarından dolayı sağlık yardımlarından yararlanma haklarının yeni ikametgahlarının bulunduğu ülkede devam etmesi için. işçinin bağlı bulunduğu Yetkili Kurum tarafından düzenlenmiş ve ikametgahın naklinden sonra yardımlardan yararlanma hakkının devamına bu Kurumca müsaade edildiğini gösteren bir belgeyi yeni ikamet mahallindeki Kuruma ibraz etmek zorundadır.

2) Bu belgenin düzenlenmemiş olması halinde, işçinin bağlı bulunduğu Yetkili Kurum, işçinin veya yeni ikamet mahallindeki Kurumun isteği üzerine, bu belgeyi düzenler.

3) Sigortalı şahsa yapılacak sağlık yardım tutarı fiili tutarlar üzerinden, örneği müştereken hazırlanacak formülere işlenerek 6 ayda bir diğer Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderilir. Bu Kurum yapılan masraf tutarları toplamını, bildiriye aldığı tarihten itibaren 3 ay içerisinde tasdik ederek öder.

MADDE 17

1) Sözleşmenin 20, 21, 22 nci maddelerinde öngörülen hallerde, bir iş kazası veya meslek hastalığı geliri bağlanması talebinde bulunan işçi veya ölümle sonuçlanan bir iş kazası veya meslek hastalığı nedeniyle işçinin hak sahibi sıfatıyla gelir bağlanması talebinde bulunan kimse, iş kazası veya meslek hastalığı hangi ülkenin mevzuatına tabi olarak vuku bulmuş veya teşhis edilmiş ise. dilekçesini o ülkenin Yetkili Kurumuna, ya doğrudan doğruya veya ikamet ettiği akit ülkenin Yetkili Kurumu aracılığı ile gönderir.

2) Gelir talebine ait işlemlerin yürütülmesinde. Yetkili Kurum iş kazası veya meslek hastalığına uğrayan kimsenin veya onun ölümünde hak sahiplerinin haklarını kendi uyguladığı mevzuat hükümlerine göre tayin ederek, hak kazandığı yardımın tutarını tespit eder.

3) Sözleşmenin 22 nci maddesinin 2 nci fıkrasına göre. işçinin diğer Taraf Ülkede meslek hastalığının artmasına sebep olabilecek aynı veya uygun bir işte çalışması halinde, bu

Taraf ülkenin Yetkili Kurumu sigortalıya ek olarak ödeyeceği yardım tutarını doğrudan doğruya ilgiliye ödeyerek, diğer Taraf Ülke Yetkili Kurumuna bu konuda bilgi verir.

MADDE 18

Taraf Ülke mevzuatlarına göre, aile yardımlarından faydalanma hakkının doğması, sigortalılık süresine bağlı ise, her iki Taraf Ülkede geçen sigortalılık süreleri aynı zamana rastlamamak koşulu ile birleştirilir.

MADDE 19

İşsizlik yardımının belirlenmesinde, diğer Taraf Ülkede geçen sigortalılık sürelerine ihtiyaç duyulması halinde, her iki Taraf Ülkede geçen sigortalılık süreleri aynı zamana rastlamamak şartı ile birleştirilir.

BÖLÜM IV

TIBBÎ KONTROL

MADDE 20

1) Azerbaycan Cumhuriyeti mevzuatına göre yardım almakta olup, Türkiye' de ikamet eden kimselerin idari ve tıbbi kontrolü, Yetkili Kurumun talebi üzerine, Türkiye Cumhuriyeti Sosyal Sigortalar Kurumu aracılığı ile yapılır.

2} Türkiye Cumhuriyeti mevzuatına göre yardım almakta olup. Azerbaycan' da ikamet eden kimselerin idari ve tıbbi kontrolü, Yetkili Kurumun talebi üzerine, Azerbaycan Cumhuriyeti Emek ve Ahalinin Sosyal Müdafaası Bakanlığı Tıbbi Sosyal Ekspertiz Komisyonları aracılığı ile yapılır.

3) Ancak, Yetkili Kurumun, yardım yapacağı kimseyi kendi seçeceği bir hekime muayene ettirme ve bu kimsenin sağlık durumu ile çalışma gücünü koruma, idame ve artırmaya ilişkin tedbirler alma hakkı saklıdır.

MADDE 21

Tarafların Yetkili Kurumlarınca, malûllük derecesinin tayininde diğer Tarafın Yetkili Kurumlarınca elde edilen tıbbi müşahedeleri ve idari bilgileri nazara alır. Yetkili Kurumların ilgili şahsı kendi seçecekleri bir hekime muayene ettirme hakları saklıdır.

MADDE 22

Diğer Taraf Ülkenin Sigorta Kurumlarının isteği üzerine, ikamet ve geçici ikamet mahallindeki Yetkili Kurumlarca yapılan tıbbi kontrollerle, idari kontrollerden ileri gelen masraflar, kontrolü yapan Yetkili Kurumlarca karşılanır.

BOLUM V

ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

MADDE 23

Sözleşme hükümlerine göre sigortalı veya hak sahipleri tarafından yapılacak aylık ve gelir talepleri, talep sahibinin ikamet ettiği Ülkedeki Yetkili Kuruma yapılır. Bu talep aynı zamanda diğer Taraf Ülke Yetkili Kurumuna da yapılmış sayılır.

Bu Kurum talebi, vakit geçirmeksizin ilgili belgelerle birlikte, diğer taraf Ülke Yetkili Kurumuna intikal ettirir.

Talebi alan Kurum en kısa sürede ülkesinde geçen hizmetleri talep edilmesi halinde ilk Kuruma iletir. Her iki Taraf Ülke Yetkili Kurumları, talep hakkında aldıkları kararları karşılıklı olarak birbirlerine bildirirler.

MADDE 24

Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 30 uncu maddesine istinaden yapılacak itirazlar, ilgili Kuruma yapabileceği gibi ikamet edilen taraf Ülke Yetkili Kurumuna da yapılabilir.

Bu Kurum itiraz dilekçesini varsa ekleri ile birlikte en kısa zamanda diğer Taraf Ülke Yetkili Kurumuna gönderir.

MADDE 25

Sözleşmenin 32 nci maddesinin uygulanmasında, bir Tarafın Yetkili Kurumu, diğer Tarafın Yetkili Kurumundan sağlık yardım masraflarının ödenmesini istediğinde, ödenecek miktarı, yardımın yapıldığı tarihteki cari kur üzerinden A.B.D. Doları olarak hesaplayıp bildirir.

Bildiriyi alan Taraf Ülke Yetkili Kurumu, masraf tutarlarını 3 ay içerisinde A.B.D. Dolan olarak öder.

MADDE 26

Bu anlaşmada belirtilen analık ve protez yardımları dışındaki diğer sağlık yardımlarıyla ilgili hükümler, zorunlu sağlık sigortası konusunda Azerbaycan Cumhuriyeti mevzuatı yürürlüğe girdikten sonra uygulanır.

MADDE 27

Bu idari Anlaşma, Sözleşme ile aynı tarihte yürürlüğe girer ve Sözleşme yürürlükte kaldıkça geçerlidir.

Bu İdari Anlaşma, 6 Mayıs 2004 tarihinde Bakü'de her iki metin aynı derecede geçerli olmak üzere, Türkçe ve Azerbaycan dillerinde düzenlenerek imzalanmıştır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
YETKİLİ MAKAMI ADINA**

**AZERBAYCAN CUMHURİYETİ
YETKİLİ MAKAMI ADINA**

Murat BAŞESGİOĞLU

Ali NAGİYEV

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

**Emek ve Ahalinin Sosyal
Müdafaası Bakanı**

